



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glynm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vui
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vui - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng
1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi
tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến
văn phòng Giáo Xứ*
- 3- Bí Tích Hôn Phối và
Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Chúa Nhật II Mùa Chay, Năm C

"Mỗi ngày tôi chọn một niềm vui..." Một bài hát của Trịnh Công Sơn đã bắt đầu như thế. Trong bài Tin Mừng hôm nay, ba môn đệ của Đức Giêsu đã chẳng phải chọn một niềm vui. Niềm vui chợt đến với họ như một quà tặng.

Đêm hôm ấy, một đêm giống như nhiều đêm, Đức Giêsu lên núi cầu nguyện cùng với ba môn đệ. Ngài chìm sâu trong cuộc đối thoại thân tình với Cha. Ngài biết khá rõ những gì đang chờ mình: khổ đau, nhục nhã, cái chết và phục sinh (x Lc 9,22). Đức Giêsu đón lấy con đường Cha muốn Ngài đi. Đêm đã khuya, Ngài vẫn còn trò chuyện với Cha. Các môn đệ đã chìm sâu trong giấc ngủ. Khi chợt tỉnh, họ ngất ngây trước cảnh tượng phi thường. Thầy Giêsu đang đàm đạo với hai ông Môsê và Êlia. Vinh quang rạng ngời bao trùm ba đấng. Khuôn mặt Thầy Giêsu trở nên đổi khác. Cả y phục Ngài cũng trở nên trắng chói lọi. Không rõ các môn đệ đã chiêm ngưỡng cảnh này bao lâu, nhưng chắc chắn họ muốn kéo dài hạnh phúc đó. Khi ông Phêrô thấy hai vị sắp chia tay Đức Giêsu, ông đòi dựng ba lều để tất cả ở lại qua đêm. Đêm đẹp quá, đêm huyền diệu! Đêm bừng sáng như ban ngày! Bỗng chốc một đám mây bao phủ các môn đệ, đưa họ đi vào huyền nhiệm của sự hiện diện thần linh. Họ khiếp sợ khi thấy Thiên Chúa quá ư gần gũi. Tất cả những gì đã xảy ra đều nhằm chuẩn bị để các môn đệ nghe được lời giới thiệu của Cha: "Đây là Con Ta, người đã được Ta tuyển chọn", và đón nhận lời Cha nhắn nhủ: "Hãy vâng nghe lời Người".

Kinh nghiệm thấy Đức Giêsu toả sáng thật cần thiết. Nó là một nâng đỡ cho các môn đệ đang cùng đi với Thầy trên đường lên Giêrusalem. Nó giúp các ông đón nhận số phận như Thầy, để được cùng Thầy chia sẻ vinh quang (x. Lc 9,23-26). Vinh quang của Con Thiên Chúa được dấu ẩn khi làm người. Vinh quang ấy loé sáng lúc Ngài biến hình trên núi. Nhưng ngay sau Phục Sinh, Ngài cũng chẳng tỏ hết vinh quang. Vinh quang tỏ tường chỉ bừng toả khi Ngài trở lại.

Đám mây rồi cũng tan, Môsê và Êlia biến đi. Chỉ còn mình Đức Giêsu ở lại, với khuôn mặt bình thường, với con đường phía trước. Rồi hôm sau Thầy trở lại xuống núi ruổi rong.

Trong mùa Chay, chúng ta cần gặp được Chúa bừng sáng. Và chúng ta cũng cần được biến hình. Sám hối đích thực, dẫn tới sự bừng sáng rực rỡ. Bừng sáng qua cầu nguyện thâm trầm, qua chay tịnh lặng lẽ. Bừng sáng qua chia sẻ với tha nhân. Ước gì tôi bừng sáng qua việc biến đổi lối nghĩ, lối sống.

Gợi Ý Chia Sẻ

- Cầu nguyện, ăn chay, chia sẻ cho người nghèo: đó là 3 hướng chính của mùa Chay. Bạn thấy 3 hướng đó cần thiết không và bổ sung cho nhau như thế nào?
- Nhiều đoàn phẩu thuật giúp trẻ em tìm lại nụ cười trên khuôn mặt tươi tắn. Bạn nghĩ mình có thể đem lại nụ cười cho ai trong mùa Chay này?

(Trích trong 'Manna')

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA

Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu, đặc biệt các cộng đoàn đang bị bách hại, để họ cảm thấy họ luôn gần gũi Chúa Kitô và các quyền của họ được tôn trọng.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE – Tháng Ba, bắt đầu vào thứ Sáu tuần này (1/3), theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính Ngài trong tháng này là Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Ba ngày 19 tháng Ba. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ trọng tôn kính Thánh Cả vào 8 giờ sáng và 7 giờ tối. Cuối lễ tối mỗi ngày thứ Tư trong suốt tháng Ba, Giáo Xứ sẽ nguyện Kinh Cầu Thánh Cả Giuse. Đặc biệt vào 2 giờ 15 chiều thứ Bảy ngày 23 tháng Ba, hiệp thông với nhiều tín hữu Công Giáo khắp nước Mỹ, Giáo Xứ sẽ lần chuỗi Mân Côi và kinh cầu tôn kính Thánh Cả Giuse để cầu nguyện cho sự thánh thiêng của hôn nhân như Thiên Chúa thiết lập cũng như cầu nguyện cho sự Chiến Thắng của Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria đối với tội lỗi và ma quỷ đang hoành hành trên thế giới.

LỄ TRỌNG THÁNH GIUSE VÀ LỄ TRỌNG TRUYỀN TIN – Xin nhắc anh chị em, *thứ Ba tuần này, ngày 19 tháng 3*, là **Lễ Trọng Thánh Cả Giuse Bạn Thanh Sạch Đức Trinh Nữ Maria**, và *thứ Hai tuần tới, ngày 25 tháng 3*, là **Lễ Trọng Thiên Thần Truyền Tin Chúa Giêsu Nhập Thể**. Vào hai ngày lễ trọng này, Giáo Xứ có hai thánh lễ: *sáng 8 giờ và tối 7 giờ*.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Xin xem tờ Nguồn Sống để biết để biết chính xác về chương trình phụng vụ Mùa Chay của Giáo Xứ. Xin lưu ý có sửa đổi về lễ sáng ngày thường: vào mỗi tuần mùa Chay cho tới Chúa Nhật lễ Lá sẽ có thêm *lễ sáng 8 giờ* vào *thứ Sáu và thứ Bảy*, *chứ không phải thứ Tư* như đã in trong tờ Nguồn Sống. Ngay sau lễ sáng thứ Sáu và thứ Bảy, sẽ có giải tội khoảng nửa tiếng.

Mùa Chay Thánh 2019 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 6 tháng Ba**. Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. *hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta*; 2. *quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta*.

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác (dù ngoài mùa Chay)** thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì **bốn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì **bốn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai tròn 14 tuổi trở lên**, còn **bốn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi** (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. **THỨ TƯ LỄ TRO** (6/3/2019): Hôm đó có hai thánh lễ xức tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

2. **THÁNG LỄ TRONG TUẦN**: Mỗi tuần trong mùa Chay (từ sau Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có thêm *lễ sáng 8 giờ vào thứ Sáu và thứ Bảy*.

3. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN**: Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RANG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ vào thứ Sáu và thứ Bảy và khoảng nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ vào thứ Tư và thứ Sáu* (vào thứ Sáu thì từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối trước khi Đi Đàng Thánh Giá). Nửa giờ xưng tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi.

4. **KỶ TÌNH TÂM VÀ GIẢI TỘI CHO GIÁO XỨ** (26-28/3/2019): *Cha Matteo Nguyễn Khắc Hy*, giáo sư thần học và linh mục giảng tình tâm nổi tiếng, và *Cha Chánh Xứ* sẽ giảng tình tâm cho cả Giáo Xứ vào ba buổi tối liên tiếp từ *thứ Ba ngày 26 tháng Ba đến thứ Năm ngày 28 tháng Ba từ 8 giờ đến 9 giờ 30* về đề tài *"Đối Diện với Những Thách Đố Văn Hóa/Văn Minh Hiện Đại Đặt Ra cho Đời Sống Gia Đình Công Giáo"*. Xin lưu ý ba buổi tối tình tâm cũng là **ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ** bắt đầu từ *7:30 tối cho đến 9:30 tối*. Có ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ thay vì một buổi tối như trước đây là bởi vì một đảng không có đủ linh mục để giải tội, và

đàng khác cũng khích lệ anh chị em đi tham dự tĩnh tâm, vừa nghe giảng tĩnh tâm, vừa xưng tội cũng tiện lợi.

5. CHÀU MINH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN: Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay có Đi Đàng Thánh Giá vào 6:30 tối, và đặc biệt có thêm một giờ Châu Minh Thánh Chúa ngay sau lễ sáng 8 giờ (bắt đầu từ thứ Sáu sau Chúa Nhật I mùa Chay cho đến thứ Sáu trước Chúa Nhật Lễ Lá).

CẦU NGUYỆN CHO CÁC ANH CHỊ EM DỰ TÒNG ĐƯỢC TUYỂN CHỌN – Chiều Chúa Nhật thứ Nhất Mùa Chay ngày 10 tháng 3, cùng với cả ngàn ứng viên ở khắp Tổng Giáo Phận Washington, bảy anh chị em dự tòng sau đây đã được Đức Hồng Y Donald Wuerl, Giám Quản TGP, nhận vào cấp bậc tuyển chọn, giai đoạn chuẩn bị sau cùng: *Phạm Trần Kenny, Đặng Duy Duyên Hải, Phạm Hồng Hải, Huỳnh Ngọc Kim Hùng, Dương Thị Hiếu, Dương Châu Thanh, Trần Quốc Lữ Minh (Richard)*. Vào Chúa Nhật, ngày 31 tháng 3, các ứng viên được tuyển chọn được tĩnh tâm suốt ngày để chuẩn bị tâm hồn lãnh nhận các bí tích Rửa Tội, Thêm Sức, và Mình Máu Thánh Chúa trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (20.4.2019). Xin anh chị em cầu nguyện cho các anh chị em được tuyển này được tiếp tục trung thành và tăng triển trong việc thụ huấn đức Tin Công Giáo, thực sự gặp được Chúa Giêsu và yêu mến Ngài, được Ngài thay đổi và tái sinh qua việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội đêm Vọng Phục Sinh. Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt tất cả anh chị em này.

HỌP ĐẠI DIỆN CÁC BAN NHÓM VỀ PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH – Để việc cử hành phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh được diễn ra sốt sắng tốt đẹp, vào *Thứ Bảy ngày 6 tháng 4 năm 2019 lúc 5 giờ chiều*, Cha Chánh Xứ sẽ họp trong nhà xứ với Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ: cụ thể là ông *Trưởng Ban Phụng Vụ*, các Trưởng Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Đọc Sách, Giúp Lễ, các ca trưởng Ca Đoàn Cecilia, các ông từ lo Phòng Thánh, và đại diện các Ban Cẩm Hoa, Trật Tự, Xin Tiền, Vệ Sinh Nhà Thờ. Lưu ý: Ban Trật Tự sẽ gồm có đại diện Hiệp Sĩ Columbus, đại diện Ban Bảo Trì, Kỹ Thuật, và đại diện Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể.

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY – Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn đóng góp xin *lấy các bao làm sẵn* của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ khi đi lễ **Chúa Nhật** vào các **cuối tuần: 16-17/3 và 23-24/3**. Để tránh tình trạng có những thực phẩm thì thừa, có những thực phẩm thì thiếu, anh chị em được mời gọi *đóng loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên trong tên gọi của người đóng góp thuộc nhóm chữ A-C, thì người đó chỉ đóng góp đồ trái cây đóng hộp (canned fruit cũng như light syrup); còn nếu thuộc nhóm chữ D-F, thì chỉ đóng góp nước trái cây thuần túy (100% fruit juice). Các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo cho các anh chị em biết nhóm chữ cái nào thì đóng loại thực phẩm nào (dĩ nhiên không có đồ ăn tươi). Sau khi chất thực phẩm cần đóng góp vào bao, *xin đem bao trở lại nhà thờ* khi đi lễ **Chúa Nhật** vào **cuối tuần 30-31/3** (anh chị em có từ một tuần đến hai tuần để mua và bỏ thực phẩm vào bao), xin đem dưới hội trường nhà thờ để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm trong khoảng thời gian từ *ngày 1 đến ngày 2 tháng Tư*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

Vài Lưu Ý:

(1) Mỗi khi xin lễ, xin anh chị em ghi rõ ràng *bằng chữ in* tên thánh cũng như *họ và tên* của linh hồn cần cầu nguyện cho (nếu biết). Họ và Tên xin ghi theo *thứ tự tiếng Việt và xin đánh dấu vào*. Nếu anh chị muốn ý lễ được dâng vào ngày nào, giờ nào (nếu ý lễ được dâng

vào Chúa Nhật) thì xin ghi xuống rõ ràng. Nếu anh chị em không cho biết ngày, giờ thì văn phòng Giáo Xứ sẽ tùy nghi mà sắp xếp. Xin ACE cũng để lại số phone để liên lạc nếu có gì không rõ ràng.

(2) Khi đến nhà thờ gần giờ lễ, xin anh chị em lái xe thẳng vào chỗ đậu, xin đừng đậu đưa đầu xe ra ngoài để về cho tiện, vì lúc đó có nhiều xe chạy vào, nên khi de tới de lui xe, anh chị sẽ làm tắt nghẽn lưu thông, khiến nhiều xe phía sau phải đứng chờ, và anh chị em gián tiếp làm cho người khác vào dự lễ trễ.

(3) Vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 3 từ 10 giờ đến 3 giờ chiều, trong tầng dưới nhà xứ (đi vào cửa sau), Hiệp Sĩ Đoàn Columbus Giáo Xứ Mẹ Việt Nam No.11769 với sự cộng tác của cô Melinda Dương Thảo, CPA (hãng MD Tax Solution, CPA) sẽ giúp **khai thuế miễn phí** cho những anh chị em giáo dân nào mà: cá nhân với lương không quá \$35,000 và gia đình với lương không quá \$54,000 và cho những người khuyết tật (individuals with no more than \$35,000 in income and families with no more than \$54,000 in income, and individuals with disabilities)

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ –

Trong tháng 2, đã có **27 gia đình** tham gia đóng góp với tổng số tiền là **8,875 dollar**. *Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn lòng sốt sắng và quảng đại của các gia đình này*. Phong bì quyên góp và phiếu cam kết tiếp tục *được phổ biến suốt năm*, xin lấy từ trên bàn cô Loan hoặc trên giá gỗ trong tiền sảnh nhà thờ. Anh chị em có thể gửi tiền đóng góp qua bưu điện hoặc bỏ vào giỏ xin tiền khi đi lễ Chúa Nhật, nhưng xin đừng phong bì quyên góp cho quỹ ba năm để tiện cho Giáo Xứ ghi sổ sách. Vì thiện nguyện viên lo việc tổng kết đi vắng, nên danh sách và số tiền của những gia đình đã cam kết và đóng góp trong tháng 2 phải đợi đến Chúa Nhật tuần này (17/3) mới đăng trong tờ Nguồn Sống. Xin anh chị em thông cảm cho việc đăng trễ trong tháng này (cũng xin nhắc lại gia đình nào đóng hết một lần số tiền cam kết cho cả năm sẽ được đăng lần đầu và lúc đúc kết cuối năm).

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Giải Tội Mùa Chay cho Học Sinh Giáo Lý – *Có Giải Tội Mùa Chay cho Các Học Sinh Giáo Lý: từ Lớp 3 đến Lớp 5 vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 3, và từ lớp 6 đến lớp 7 vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 4, cả hai ngày đều từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều*, trong cafeteria của trường White Oak Middle School. Lưu ý: *Các em vẫn học giáo lý như thường lệ vào hai CN này, vì chỉ học sinh mỗi lớp chỉ mất khoảng 15 đến 20 phút xưng tội. Các em học sinh lớp 8 xưng tội vào thứ Bảy ngày 30 tháng 3 khi tham dự Tĩnh Tâm Mùa Chay của giới trẻ* (nhưng em nào cần vẫn có thể xưng tội vào CN ngày 7 tháng 4)

2. Ngày Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* là:

+ Ngày **Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 8 tháng Sáu năm 2019** khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. *Em nào không tĩnh tâm và xưng tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.*

+ Ngày **Rước Lễ Lần Đầu** sẽ là **Thánh Lễ Vọng Mình Máu Chúa Kitô** vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 22 tháng 6 năm 2019**.

Đương nhiên để được xưng tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

3. Một Vài Chuẩn Tắc và Chính Sách Phụng Vụ Quan Trọng của Tổng Giáo Phận về Rước Lễ Lần Đầu:

+ *Gia đình thuộc về Giáo Xứ nào thì con em phải Rước Lễ Lần Đầu trong Giáo Xứ đó*. Cho nên phụ huynh nào có con em đang học lớp 2 ở một trường Công Giáo, là lớp Rước Lễ Lần Đầu ở trường học, cần phải sớm liên lạc với thầy Nguyễn Minh Hoàng, giáo lý viên lớp RLLĐ và thư ký Giáo Xứ ở số điện thoại văn phòng GX (301 622 4895, ext. 2), để giúp chuẩn bị cho con em RLLĐ trong giáo xứ. Nếu phụ huynh muốn cho con em mình RLLĐ ở trường học thì

phải xin phép Cha Chánh Xứ (ngài sẵn sàng cho phép nếu anh chị em xin). (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.14.10; 5.214.11)

Cũng lưu ý, có những em vừa học trường đạo vừa học giáo lý trong giáo xứ, trường đạo thì lớp 2, còn giáo lý trong giáo xứ thì lớp 1, những em đó cũng vẫn được RLLĐ với những em lớp 2 giáo lý trong giáo xứ, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác) và phụ huynh cũng cần phải liên lạc sớm với thầy Nguyễn Minh Hoàng.

+ Những trẻ em bị khuyết tật về thể lý, tâm thần, hay về khả năng học hỏi vẫn có thể được RLLĐ sau khi đáp ứng một số điều kiện. Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ để ngài giải quyết. (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.9.3)

4. Ngày Tĩnh Tâm và Thêm Sức: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ **Ngày Tĩnh Tâm Chuẩn Bị Thêm Sức** sẽ là **suốt thứ Bảy ngày 24 tháng 8 năm 2019**. Em nào không dự tĩnh tâm, thiếu sự chuẩn bị thiêng liêng, có thể không được lãnh bí tích Thêm Sức. Giáo Xứ đã thông báo trước nên các phụ huynh nếu lên kế hoạch đi nghỉ hè phải tránh ngày hôm đó.

+ **Ngày Thêm Sức:** Giáo Xứ đã đệ đơn lên Tòa Tổng Giám Mục xin ngày Thêm Sức (khoảng 3 hay 4 tuần sau ngày tĩnh tâm thêm sức). Sau khi nhận được câu trả lời của Tòa Tổng Giám Mục, Giáo Xứ sẽ sớm thông báo cho các phụ huynh.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm những gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại Bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC – Vào tháng Ba năm 2019 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

1. Tĩnh Tâm Mùa Chay – Trong tháng Ba, Cha Chánh Xứ và Chương Trình Mục Vụ Đức Tin cho Các Bạn Trẻ sẽ tổ chức **Tĩnh Tâm Mùa Chay** về *Giới Răn Thứ Sáu* qua đề tài “*Đức Khiết Tịnh – Tự Do và Niềm Vui của Tinh Yêu Chân Chính*” (cuộc tĩnh tâm bằng tiếng Anh) cho các bạn trẻ sinh trường ở Mỹ mà đã thêm sức xong (tức đang học trung học hay đại học, hay thậm chí đã ra đại học) cũng như các em đang học Giáo Lý lớp 8 Thêm Sức năm nay, tại Lathrop E. Smith Environmental Education Center, 5110 Meadowside Lane, Rockville, MD 20855, từ tối **thứ Sáu ngày 29 tháng Ba** cho đến chiều **Chúa Nhật ngày 31 tháng Ba**. Cuộc tĩnh tâm nhằm giúp các em *hiểu biết thích đáng giáo lý Công Giáo về giới răn thứ sáu cũng như tầm quan trọng của việc thực hành đức trong sạch đúng trước những cám dỗ suy đồi ở Mỹ*. Ngoài ra còn có cầu nguyện, châu Minh Thánh Chúa, Đi Đàng Thánh Giá, lãnh nhận bí tích Giải Tội, và các sinh hoạt khác như thể thao, diễn kịch. Xin phụ huynh phụ giúp phí tổn là mỗi em *35 dollars* (bao gồm tiền mượn chỗ tĩnh tâm: 2 hai đêm và gần 2 ngày, và việc ăn uống: 2 bữa ăn sáng, 2 bữa ăn trưa, và 2 bữa ăn tối, và tiền áo T-shirt). Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ: Mục Vụ Giới Trẻ sẽ miễn phí cho những trường hợp khó khăn. Để ghi danh cũng như để biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 để ghi danh tham dự.

2. Tổ chức các bữa ăn tối thứ Sáu mùa Chay, dùng cá kiêng thịt từ 8 giờ đến 9 giờ 30 tối trong hội trường Giáo Xứ (xem thêm mẫu tin “*Ăn Cá, Kiêng Thịt, Giúp Mục Vụ Giới Trẻ Gây Quỹ*” ở dưới).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều

Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS - *In March 2019 Parish Youth Ministry will have:*

1. Lenten Retreat: *Father Tam Tran, Pastor, and Parish Youth Ministry, will organize Youth Lenten Retreat –Theme: “Chastity-Freedom and Joy of True Love”. Time and Date: From Friday Evening March 29 to Sunday Afternoon March 31 (overnight). Place: Lathrop E. Smith Environmental Education Center, 5110 Meadowside Lane, Rockville, MD 20855. The retreat is meant to help you grow in your faith knowledge of the Sixth Commandment and live up the virtue of Catholic chastity in the face of all sorts of modern sexual impurities that hurt and harm your being, hearts, and healthy relationships. Each attendant is expected to contribute \$35 (facility rental, meals, and T-shirt), but if you have financial difficulty please contact Father Tran (Cha Tam) and Youth Ministry will make it free for cases in need. For registration and more information about the retreat, please contact Tommy Nguyen at 301 221 0464 or Joseph Do at 301 366 2861 (both the cell phones can take text messages).*

2. Provide Fish Dinners on Lenten Fridays from 8 pm to 9:30 pm in the parish hall (see below for “Catch Our Lenten Fish Fry”).

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 or Joseph Do, Youth Ministry Coordinator Assistant, at 301 366 2861 (both the cell phones of Tommy and Joseph can take text messages).

ĂN CÁ, KIÊNG THỊT - GIÚP MỤC VỤ GIỚI TRẺ GXMVN GÂY QUỸ – Vào các ngày **thứ Sáu trong mùa Chay** (từ thứ Sáu ngày 8 tháng 3 cho đến thứ Sáu ngày 22 tháng 3, rồi hai thứ Sáu ngày 5 và ngày 12 tháng 4), sau thánh lễ 7 giờ tối, Chương Trình Mục Vụ Đức Tin cho Các Bạn Trẻ sau Thêm Sức tổ chức **ăn tối dùng cá, kiêng thịt**, trong *Hội Trường Giáo Xứ* từ **8 giờ đến 9:30 tối** để gây quỹ cho kỳ Tĩnh Tâm Mùa Chay và các hoạt động khác. **Cần phải mua vé ăn trước đó** (vé bao gồm thức ăn và đồ uống), giá mỗi vé là **8 dollars** cho người lớn cũng như trẻ em. Vé ăn bán sau mỗi lễ Chúa Nhật (vào Chúa Nhật trước thứ Sáu) ở lối ra vào nhà thờ và trong hội trường (chỉ ở lối ra vào nhà thờ cho lễ vọng Chúa Nhật vào thứ Bảy). Để biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Trần Minh Hiếu ở số 240 480 8208.

Lưu Ý: Thực Đơn cho **thứ Sáu** tới ngày 22 tháng 3: **BÚN RIÊU** Xin nhắc con em quý vị đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây:

CATCH OUR LENTEN FISH FRY! *Our Lady of Vietnam Parish Hall. Fridays: March 8, 15, 22, and April 5 and 12. Dinner service is from 8pm-9:30pm. \$8 per ticket for each adult as well as each child. This incredible meal includes coffee, ice tea, or fruit drink. All are welcome! Sponsored by Our Lady of Vietnam Parish Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Youths (often called Parish Youth Group). Tickets need to be bought after every Sunday mass before the event. For more information or tickets please contact Hieu Tran at 240 480 8208. Thanks for your support!* **Attention:** Menu for next Friday March 22: *Bún Riêu*

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST – Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu on gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Quo Vadis (Where Are You Going?) Events (for high school young men)

1. Quo Vadis Excursion – hiking in Montgomery County, Sunday, March 31, 2019

2. Quo Vadis Camp – Mount Saint Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD, July 28-31, 2019.

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations/Archdiocese of Washington: vocations@adw.org (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

Men’s Discernment Event (for men in college and young adults in your 20s, 30s or 40s) Men’s Discernment Mass and Dinner, Sunday, May 19th, 2019, St. John Paul II Seminary, 5:00pm-8:30pm. Registration is now open at www.DCpriest.org. Email vocations@adw.org with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

RỬA TỘI TRONG THÁNG TƯ NĂM 2019 – Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Tư sẽ vào **Chúa Nhật Phục Sinh ngày 21 tháng 4** trong **lễ 11 giờ**, thay vì vào Chúa Nhật thứ hai như thường lệ (cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ). Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học *lớp chuẩn bị rửa tội*. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần vào tháng chẵn*. Lớp chuẩn bị rửa tội tới sẽ vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 4 lúc 9 giờ 30** hay **10 giờ** trong nhà xứ (sẽ thông báo giờ chính xác một tuần trước đó).

CHƯƠNG TRÌNH RACHEL GIÚP CHỮA LÀNH TÂM LINH CHO NHỮNG AI TỪNG LIÊN QUAN ĐẾN PHÁ THAI HAY BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI NÓ – Đây là chương trình bằng tiếng Anh của Tổng Giáo Phận Washington. Xin xem bản tin bằng tiếng Anh sau: **Entering Canaan Day of Prayer and Healing** – *Having unresolved feelings about your abortion experience? You just don’t feel forgiven? Feelings of guilt, shame, regret and sadness return? Come to an Entering Canaan Day of Prayer and Healing (in English) on Saturday, March 23, 2019. Location and contacts are confidential due to the personal nature of this experience. For more information contact Project Rachel Ministry 301982 2008 or hope@adw.org.*

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON’T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don’t give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

THÁNH LỄ VÀ CHÚNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN – Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 23 tháng 6 năm nay, sẽ có Thánh Lễ cử hành Kỷ Niệm tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50

và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in vào đơn ghi danh (đơn đề cuối trên giá gỗ ở lối chính ra vào nhà thờ gần bảng thông tin của Giáo Xứ) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ trước thứ Sáu ngày 26 tháng 4 để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật Cuối Tuần 16-17/3/2019 Tổng Giáo Phận Quyên Tiền Lần Thứ Hai Giúp Các Giáo Hội Công Giáo tại Các Nước Đang Phát Triển (Church in the Developing World)

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ghi Danh Cho Học Sinh Chuẩn Bị Mẫu Giáo (Head Start) cho Các Trường Công Lập Quận Montgomery – Các trường công lập Montgomery (MCPS) cung cấp các chương trình chuẩn bị mẫu giáo và Head Start *miễn phí* tại các trường trong toàn Montgomery cho các gia đình đủ điều kiện về lợi tức. Những chương trình này cho các em (được 4 tuổi) những kỹ năng và kiến thức các em cần để sẵn sàng cho lớp Mẫu Giáo. Địa điểm ghi danh: Rocking Horse Road Center, 4910 Macon Road, Rockville, MD 20852. Thời gian ghi danh: từ thứ Hai đến thứ Sáu: từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Ghi danh không cần hẹn trước (các cuộc hẹn có sẵn nếu muốn). Xin gọi số 240 740 4530 để bắt đầu tiến trình ghi danh. *Lưu ý:* nếu quý vị ghi danh trễ hoặc sẽ hết chỗ hoặc sẽ không có được trường gần nhà.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ vọng Chủ Nhật 2 Mùa Chay Cầu cho các Kitô hữu được hiệp nhất Thứ Bảy 03/16/2019 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

- ✠ LH Maria Phạm Nguyệt Hồng
- ✠ LH Cha Peter Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Phanxicô Xaviê Đinh Thái Liên
- ✠ LH Anne Nguyễn T Bá
- ✠ LH Têrêsa Nguyễn T Hoàng
- ✠ LH Augustinô Hồ Văn Hữu, lễ giỗ
- ✠ LH Anastasia Trần Thị Tâm và các LH trong GD
- ✠ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở VN
- ✠ Cầu cho các LH nơi Luyện Ngục
- ✠ GD Loan Điều dâng Lời tạ ơn Chúa và xin ơn bình an

Chúa Nhật 2C Mùa Chay 03/17/2019 – Cầu cho các Kitô hữu được hiệp nhất
Lễ 7:30am

- ✠ LH Anna Đậu Thị Chín, lễ giỗ
- ✠ LH Đaminh Đặng Minh Quyền, lễ giỗ
- ✠ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✠ LH Maria Trương Thị Thòa
- ✠ LH Quang Phạm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Cecilia Nguyễn Thị Kim Lê
- ✚ LH Giuse Trần Văn Tuấn
- ✚ 2 LH Maria và Gioan Baotixita
- ✚ Cầu cho LH Tô Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em đã qua đời, các LH mồ côi và Thai Nhi
- ✚ Cầu nguyện cho LH Tiên Nhân và Thai Nhi
- ✚ Cầu Xin ơn Lành Bệnh
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH Mồ Côi

Lễ 9:00am

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✚ LH Đaminh
- ✚ LH Đaminh Thân Văn Canh
- ✚ LH Đaminh Đặng Minh Quyền, lễ giỗ
- ✚ LH Gioan Trần Văn Bình
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Maria và Đaminh
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tăng
- ✚ LH Alberto Trần Kim Trong
- ✚ LH Inhaxiô Đổ quang Vinh
- ✚ LH Phêrô và Anna, lễ giỗ
- ✚ LH Phanxicô xavie Đinh Thái Liên
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở VN
- ✚ LH Phaolô Nguyễn Đức Ngãi
- ✚ LH Phanxicô
- ✚ LH Lôrensô Chu Đình Khải
- ✚ LH Lôrensô Chu văn Quý, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Võ Minh Sang
- ✚ LH Maria Võ Thái Thiện Tâm
- ✚ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Khả
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- ✚ Cầu cho LH người thân đã qua đời
- ✚ Cầu cho các Đấng LH
- ✚ Cầu cho Ông Bà và Chị Em
- ✚ Cầu xin như ý
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH mồ côi. GD Phụng Tú xin
- ✚ GD Dũng Khảm dâng lời tạ ơn Chúa Mẹ và xin bình an, sức khỏe
- ✚ Cầu cho LH Thân Nhân đã qua đời. GD Dũng khảm xin

Lễ 11:00am

- ✚ LH Nguyễn Thị Mai và các LH Thai nhi
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở VN
- ✚ LH Ine Phạm Thị Như Ý
- ✚ LH Anna và LH Anê
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Lanh
- ✚ LH Giuse Đỗ Hữu Dong

- ✚ LH Phêrô Trần Thế Điệp
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Anastasia Trần Thị Tâm, lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng, lễ giỗ
- ✚ LH Đaminh Đặng Minh Quyền, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse và Maria, lễ giỗ
- ✚ LH Inhaxiô Đổ quang Vinh
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Têrêsa Nguyễn Thị Hiền
- ✚ LH AnTôn Hoàng Lệ Sinh
- ✚ LH Anrê Nguyễn Văn Bảo
- ✚ LH Tôma Nguyễn Văn Phú
- ✚ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Khánh
- ✚ LH Phêrô Võ Văn Tài
- ✚ LH Maria
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Hồng Hà
- ✚ LH Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Định
- ✚ LH Phanxicô Xaviê Đinh Thái Liên
- ✚ LH Gioan Trần Văn Bình
- ✚ LH Gioan Baoxita Vũ Văn Khải
- ✚ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH Mồ Côi
- ✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và xin như ý nguyện
- ✚ Cầu cho Khoá Thăng Tiến Hôn Nhân ngày 26-28/4/2019 được kết quả tốt đẹp
- ✚ Cầu bình an sức khoẻ cho các thành viên của hội TTHN GX mẹ VN
- ✚ Tạ ơn Chúa 3 Ngôi, Thánh Cả Giuse, và cầu cho các LH
- ✚ Cầu cho các Thành Viên đã qua đời của hội TTHN
- ✚ Cầu bình an sức khoẻ cho GD A/C Đức Trang và GD Tường Vy

Thứ Hai 03/18/2019 Lễ Trọng Thánh Cả Giuse – Cầu cho hòa bình trên toàn thế giới, tự do dân chủ cho Việt Nam
Lễ 7:00pm

- ✚ LH Antôn Ngô Xuân Minh, mới qua đời
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở vn
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Augustino Hồ Văn Hữu
- ✚ LH Têrêsa Phạm thị Nhiều
- ✚ Cầu cho các LH Thai nhi và các LH Mồ Côi
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ, Lê Thị Hương xin
- ✚ Cầu cho các Đấng LH
- ✚ Cầu cho Ông Bà, Anh chị em và các Đấng LH đã qua đời

Thứ Ba 03/19/2019 Lễ Trọng Thánh Cả Giuse – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục
Lễ 8:00am

- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Antôn Ngô Xuân Minh, mới qua đời
- ✚ Cầu cho các LH Thai Nhi và các LH mồ côi
- ✚ Tạ ơn và cầu xin ơn Bình an cho GD Dũng Khảm

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở VN
- ✚ LH Maria Mai Thị Gái và các LH Thai nhi
- ✚ LH Têrêxa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Tống Việt Quang
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Khả
- ✚ LH Nữ tu Maria Pia Nguyễn Gia Thị Thục Nhiên
- ✚ GD Tổng-Vũ và GD Nguyễn Văn Nữ tạ ơn Thánh Cả Guise

Thứ Tư 03/20/2019 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Antôn Ngô Xuân Minh, mới qua đời
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn, lễ giỗ
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở Việt Nam
- ✚ Cầu cho các LH Mồ Côi
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ của Lê Thị Hương
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✚ Cầu cho LH Người thân đã qua đời
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH mồ côi
- ✚ Cầu cho các Đấng LH

Thứ Năm 03/21/2019 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Giuse Hoàng Văn Thành
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở vn
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ Cầu cho GD và các LH mồ côi
- ✚ Cầu cho LH các Tu sĩ nam nữ đã qua đời

Thứ Sáu 03/22/2019 – Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 8:00am

- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở vn
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Carôlô Nguyễn Tấn Cường
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Phanxicô Xavie Đinh Thái Liên
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt, mới qua đời ở vn

✚ Xin Lễ Như ý

✚ Cầu bình an và các LH mồ côi

Thứ Bảy 03/23/2019 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Lễ 8:00am

- ✚ LH Antôn Ngô Xuân Minh, mới qua đời
- ✚ LH Đôminicô Nguyễn Xuân Văn
- ✚ LH Anna Lê Thị Búp
- ✚ LH Micae Hồ Thiên
- ✚ LH Matta Lê Thị Linh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH - 03/11/2019

Quý Điều Hành:	\$ 9,262.00
1. Thu Hàng Tuần	\$6,847.00
Tiền Giò	\$2,934.00
Bao Thư	\$2,058.00
Chi Phiếu	\$1,855.00
2. Các khoản Thu Khác	\$2,415.00
Rau & Đậu hũ	\$300.00
Bán Bánh mì	\$1,000.00
Quảng cáo Nguồn Sống	\$955.00
Hoa dâng Mẹ	\$60.00
Đám cưới A/C Hải Vy	\$100.00
Chi Trong Tuần:	\$22,794.99

QUỸ GIÚP GIÁO XỨ BẢO TRÌ SỬA CHỮA

2/27/2019

1. g/d Solyvann Vaing (Lan Anh Đổ)	\$1,500.00
2. g/d Minh Tâm Nguyên	\$1,000.00
3. g/d Võ Minh	\$1,000.00
4. g/d Vũ Văn Sang	\$900.00
5. g/d Xuân Trần	\$600.00
6. g/d Quý Phước Thị Khúc	\$500.00
7. g/d Phạm Thị Thê	\$600.00
8. g/d Lục Văn Huồn	\$300.00
9. g/d Kham Nguyên (Thu Đổ)	\$300.00
10. g/d Nguyễn Thị Mang	\$300.00
11. g/d Đình Văn Điều	\$200.00
12. g/d Linh K Nguyễn	\$200.00
13. g/d Bình Văn Cao	\$200.00
14. g/d Nguyễn Việt Dũng	\$200.00
15. g/d Đào Đình Chu	\$200.00
16. g/d Hoang Nguyen	\$100.00
17. g/d Andrew & Therexa Huỳnh	\$100.00
18. g/d Chương Xuân Nguyễn	\$100.00
19. g/d Trâm Anh (Andrew Nguyen)	\$100.00
20. g/d Quốc Chi	\$100.00
21. g/d Nguyễn Anh Tuấn	\$75.00
22. g/d Nguyễn Văn Nhâm	\$50.00
23. g/d Huỳnh Khắc Kiêm	\$50.00
24. C. Đoàn Dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm	\$50.00
25. g/d Thanh Nguyen	\$50.00
26. g/d Loan Nguyen	\$50.00
27. g/d Thanh Nguyen	\$50.00
Grand Total	\$8,875.00



RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Sara Nguyen
Sara Minhthu Nguyễn
 Sara.Nguyen7@gmail.com

Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thường mại trên 50 triệu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904

Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
Erie Insurance
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về
phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết
 quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpcis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

GEORGE MASON MORTGAGE, LLC
 A Subsidiary of United Bank
Linh Nguyen Office: 202.459.0314
 Client Services Manager Cell: 301.529.5272
NMLS# 661487 Fax: 703.633.3368
 Email: Lnguyen@gmmlc.com
 1750 Tysons Boulevard, Suite 100
 Mclean, VA 22102

HINES-RINALDI
 Funeral Home, Inc.
 (301) 622-2290
 11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904
 FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com

TRAN Braces for
ORTHODONTICS Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
 301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

FRANCIS BUI
 HIỆP FRANCIS BUI
 MARYLAND LICENSED REALTOR
 C: (301) 244 - 9810
 T: (240) 650 - 1705
 FRANCIS@FRANCISBUI.COM
 WWW.FRANCISBUI.COM
 "MUA BÁN NHÀ CỬA
 TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO"
 7320 STANDISH PLACE, SUITE 195, ROCKVILLE, MD 20855 | (866) 987 - 3937

BÁC SĨ NHA KHOA
BUI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu,
Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
5 Phút từ Eden Center Mua 5 lbs, Tặng 1 lb
Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Bảo hiểm cho các bệnh hiểm nghèo và nhân thọ
AIG
 Frank Do
 Agency Director
 240-481-6427
 → có tiền mặt cho con đi học đại học
 → có tiền mặt để hưởng hưu
 → có tiền bệnh khi bị stroke, heart attack, cancer, vv.
 → có tiền tử khi mất
 → có giá cả rất tốt
Muốn có bình an, hãy có bảo hiểm với AIG!

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người
 Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở
 Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500